

A cteurs de nos 27 ans

R enouvelons nos PO pour un futur

out en gardant nos valeurs

naugurons de nouveaux évènements

S ouhaitons du partage

Travaillons vers un seul but

E t surtout

S olidairement

Dans la création **E** ncourageons

M ultiplions

E nvolons-nous

N onobstant les crises

maginons la vie

a liberté

Maximum d'énergie vitale

Ouvrons encore et encore nos ateliers

N ourrissons l'imaginaire

Tendons vers l'absolu

A vançons, innovons

N e désirons qu'une voie

Tenir le cap de nos envies

Muriel Dumoulin Présidente des Artistes de Ménilmontant



Les Artistes de Ménilmontant en plus de promouvoir leur art, souhaitent aussi continuer leur démarche de réflexion, d'échanges et d'insertion au sein de leur quartier.

Cette année nous avons transformé un passage entre la rue Sorbier et la rue de la Bidassoa : la VOIE COLORÉE est le lien entre plusieurs écoles.

Peinture réalisée par les Artistes des ADM ainsi que des personnes de l'ESAT et des enfants du quartier.









Également, plusieurs fresques de la rue du Retrait on été réalisées par nos artistes qui ont donné une nouvelle vie à cette rue.







Les Artistes de Ménilmontant programment tout au long de l'année des événements artistiques dans leur Galerie Ménil'8, 8 rue Boyer. Elle sera le point de rendez-vous incontournable des journées Portes-Ouvertes où chaque artiste participant révèle son talent sur un carré 30 x 30 ; ainsi que des Art à Poster (créations originales) et des books qui invitent le public à faire leur choix.



Les books et les Art à Poster seront aussi disponibles au point info de l' ESAT, 40 rue des Panoyaux





Les Souffleurs d'Images Le CRTH permet aux visiteurs aveugles et malvoyants d'accéder aux offres culturelles grâce aux Souffleurs d'Images. Le concept : des étudiants en art accompagnent gratuitement les visiteurs pour leur souffler à l'oreille ce qui leur est invisible. Vite! contactez les pour réserver votre visite aux Portes Ouvertes. Plus de renseignement sur www.crth.org, à souffleursdimages@ crth.org ou au 01 42 74 17 87



IEU 27 - VEN 28 - SAM 29 - DIM 30 SEPT

15h LECTURE POÉTIQUE (tous les jours)

Atelier N°32 - P'Tit Bistrot, 108 rue de Ménilmontant

FIN DE DEBANDADE

Balade histoires et fables de protestation. Le Bread & Puppet Theater Jeudi 29: cour du Chaudron Lavoir - 6 square Amicie Lebaudy

Vendredi 28: place Sorbier place Martin Nadaud

<u>Samedi 29</u>: place Sorbier 4h30 place Martin Nadaud Dimanche 30 : place Sorbier

place Martin Nadaud Ateliers expérientiels en Médiation artistique (entre 10 min et 1 h) Approches artistiques variées selon les ateliers : Arts plastiques, Corps

mouvement, conte, terre, etc. Tout public enfants et adultes Entrée libre- Inscription préalable sur www.inecat.org dans la rubrique Portes ouvertes Atelier N°46 - INECAT - 27 rue Boyer

JEUDI 27

Scène ouverte - picnic à partager Atelier N°8 - 44 rue de Tourtille - ARACANTHE

VENDREDI 28 SEPTEMBRE

20h30 Waterfall, performance live art de Kalinka Prates Atelier N°8 - 44 rue de Tourtille - ARACANTHE

SAMEDI 29 SEPT

7h Présentation-débat sur la future exposition collective pour le Centenaire de l'Armistice de 1918. Restaurant Le Lieu Dit, 6 rue Sorbier

20h Musique et Poésie (Henri Michaux) Le souffle de Balamulte Duo: Alain BRÜHL et Marc GUILLÉROT, voix, saxophones et Atelier N°I - 7 rue de Mont-Louis - Vents d'Anges

SAM 29 - DIM 30 SEPT

20h & À Quatre mains sur un fil 21h performance de Zoé Besmond et Zoé Stark, un récital de poèmes, un concert de couleurs Atelier N°8 - 44 rue de Tourtille - ARACANTHE

DIMANCHE 30 SEPT

Improvisation poétique. Trio : Akié KAKEHI voix - POLSKA écritures - Alain BRÜHL, saxophones Atelier N°I - 7 rue de Mont-Louis - Vents d'Anges

LUNDI I OCTOBRE

oirée Réunion d'information sur la Médiation artistique et l'Art-thérapie. Atelier N°45 - INECAT - 27 rue Boyer

DIMANCHE 7 OCTOBRE

20h30 Spectacle organisé par l'association le Ratrait Pour plus de détails : http://leratrait.org/ Entrée libre - Réservation : resa@leratrait.org - 01 46 36 70 60 Atelier N°35 - Théâtre de Ménilmontant - 15 rue du Retrait

D'autres surprises vous attendent aux coins des rues. Des modifications et des précisions de dernière minute peuvent être apportées au programme. Nous vous invitons à consul artistes demenilmontant.org facebook.com/atmenil2011 instagram.com/artistes_de_menilmontant/

NOS PARTENAIRES

Depuis trois ans déjà la RATP nous accueille dans les bus 26, 60, 69, 96 et 64 annonçant nos Portes Ouvertes. Nous les remercions chaleureusement de leur soutien.

CENTRE SOCIAL ANNAM: LA CAF

4 bis rue d'Annam - Paris XXe

LE GÉANT DES BEAUX ARTS

Fournitures pour artistes - www.geant-beaux-arts.fr 166 rue de la Roquette - Paris XI^e

ART ET THERAPIE/INECAT

Institut National d'Expression, de Création, d'Art et Thérapie Formations de Médiateur artistique dans la relation d'aide, d'Art-thérapeute, de Coach par les Arts. 27 rue Boyer - Paris XX^e http://www.inecat.org

ATELIERS DU CHAUDRON

Théâtre - tous publics - 31 passage de Ménilmontant 01 43 61 17 17 - www.ateliersduchaudron.net

Produits pour l'estampe. 12 rue Le Brun 75013 Paris 01 55 43 89 95 - www.joopstoop.com

ASSOCIATION LE RaTRAIT

Depuis 19 ans l'Association le Ratrait propose des activités artistiques et culturelles, en entrée libre, dans plusieurs lieux de la rue et dans la rue du Retrait même. 20 rue du Retrait, Paris XXe 01 46 36 70 60 - www.leratrait.org

Peinture Bricolage Décoration I place des Fêtes - Paris XIX^e - 01 42 49 22 26 www.decorplus.fr

CRTH ET LES SOUFFLEURS D'IMAGES

Structure culturelle dont l'objet est de rendre la culture accessible à tous, travaillant en considérant publics et professionnels comme un écosystème dynamique et en s'adressant à chacun dans l'objectif que le lien se fasse www.crth.org

Mairie de Paris - Mairie du 20ème - Conseil de Quartier -ADAGP - La SAIF - Copie Privée - ESAT de Ménilmontant - Centre social Annam, CAF - Collège Doisneau - Église Notre Dame de La Croix de Ménilmontant - Restaurant Le Lieu Dit - Restaurant Le Jardin - Restaurant Madhupur -Restaurant Lou Pascalou - Restaurant Le Quartier Général - Bar à dégustation Court Circuit - Le P'Tit bistrot

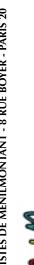




MAIRIE DE PARIS 🥥













Retrouvez-nous sur 🌃 👩

atmenil@gmail.com

artistesdemenilmontant.org







7 rue de Mont-Louis Vents d'Anges POLSKA sculpture, écriture 06 84 19 14 88 polskapolska@free.fr PASSANTE PENSANTE photographie 06 19 96 47 04 passante.pensante.canalblog.com Alain BRUHL collage 06 84 19 14 88 al2bru@orange.fr **MWLC** photographie 06 27 23 30 98 www.instagram.com//mwlc **Ulrike KLETT** photo argentique 06 60 33 64 23 hikaphoto@yahoo.fr PIKAZ

2 31 passage de Ménilmontant **ATELIERS DU CHAUDRON** masques et marionnettes,

papier, tissu 01 43 61 17 17 www.ateliersduchaudron.net Adine SAGALYN

& Annik HÉMERY

Michel CLAVE

Boutique Capitaine Smoke

collage

Collage

06 84 19 14 88

14 rue des Panoyaux Photos et Textes 0674077064 Annie ALBERT www.adinesagalyn.com pastel 06 86 16 93 03 3 I56 rue Oberkampf

peinture 17 Cité du Labyrinthe 01 40 21 09 42 Shin SHIMIZU www.michelclave.com peinture 01 43 66 95 83 4 27 rue de Ménilmontant shinshimizu.com

43 rue des Panoyaux Véronique WÜRMLI-BAUDOT photographie sous-marine **Marie-france VASSEL** 06 18 04 18 18 veronique.wurmli-baudot@sfr.fr 06 21 46 17 67 vassel.marie-france@neuf.fr I rue Francis Picabia Pascal GUICHARD assemblages en boîtes Galerie des AAB 06 60 70 35 85 Florence LE VAN pascalmcguich@gmail.com

07 69 33 48 81 43 rue des Panoyaux http://ateliers-artistes-belle ville.fr/artiste/florence-le-van/ PLASTICIENS ACCORDEURS **DE BELLEVILLE** 6 18 rue de Tourtille peinture, sculpture, gravure, photo.... 07 69 09 03 55

Catherine RAUSCHER belleville@accorderie.fr peinture, gravure 06 72 23 68 47 43 rue des Panoyaux cath.rauscher@yahoo.fr Marie DROUOT t céramique 06 61 21 58 26 ceramique-mariedrouot.fr

39 rue de Tourtille Citovennes Ineterculturelles - CIP 20 Atelier 4008 Miho HIRAKAWA Maryam SHAMS peinture à l'huile et pastel dessin, peinture 06 52 30 13 56 06 03 29 33 68 mihohirakawa.moz@gmail.com www.maryamshams.com

8 44 rue de Tourtille ARACANTHE **association d'expressionS** artistiqueS Caresse ou Prédation - Chapitre 1

mixte

07 54 82 35 89

7οé STARK

politechniqueS

06 86 60 93 33

4 rue d'Eupatoria

06 14 16 90 46

06 30 08 86 49

photographie

peinture

peinture

06 75 25 65 03

07 68 60 18 23

10 36 rue de Ménilmontant

iudithfarro@wanadoo.fi

www.anniealbert.com

Judith FARRO

06 67 56 47 84

EMA

peinture

www.aracanthe.org

Mirella ROSNER

www.zoe-stark.com

Crypte église N. D. de Ménilmontant

Ema.courtois@yahoo.com

michel.jouannin@orange.fr

Michel JOUANNIN

modelage,taille directe

Louis TRANCHINSU

loutitran@orange.fr

Yuriko YAMAUCHI

www.yurikoyamauchi.com

Reynald DEROCHE 06 28 04 30 29

40 rue des Panoyaux

reynald.deroche@wanadoo.fr **Christine NOEL** céramique, photographie 06 09 13 63 88 www.christinenoel.com **Nicole SALVAT** photographie 06 12 34 24 40 http://www.photosalvat.com/

Catherine SOOUES 06 40 13 80 47 roseedujour@hotmail.fr

44 rue des Panoyaux **PÔLE ARTISTIQUE ESAT** MÉNILMONTANT céramique, poterie 01 47 97 47 49

esatmenilmontant.com

52 rue des Panoyaux **PÔLE ARTISTIQUE ESAT** MÉNILMONTANT 5 peinture, peinture sur soie 01 47 97 47 49

desforge.marie@gmail.com

Elodi NIESEL

06 06 59 91 76

3 place Henri Matisse

Anne SPICAS

peinture, poésie

49 rue des partants

peinture, gravure

01 43 66 25 91

51 avenue Gambetta

peinture, dessin

06 07 27 09 94

06 60 67 71 58

Gueyraud.com

sculpture

artotal.com

01 40 30 38 21

3 rue Groupe Manouchian

Michel-Yves GIRARD

Iulia KEIKO tsuiii

julia-keiko@hotmail.fr

2 12 rue Lisfranc | ler étage

Brigitte GUEYRAUD

annespicas.artmajeur.com

Werner & Brigitte RITTER

www.werner-ritter-1933.ch

Bar à dégustation Court Circuit

06 84 40 28 81

22 rue Soleillet

(rue Soleillet)

sculpture céramique

lesein.nicole@bbox.fr

esatmenilmontant.com 5 rue Lassus 1 rue des Panoyaux Le Lescot Joêl DUPRAT Chloé JOLY 06 37 97 80 64 06 61 44 30 39 https://artnecdotique.tumblr.com/ peinture **Marie DESFORGE** 06 03 55 09 30 peinture 06 62 12 55 16

> 7 rue Constant Berthaut Anne BOILLE peinture sur plexiglas 06 72 01 40 93 anneboille@hotmail.com

5-7 Rue Henri Poincaré

héâtre du Chaos

06 62 06 15 35

Ghislaine GUÉRIN

www.ghislaineguerin.fr

peinture

encre, huile

06 70 98 54 65

06 03 91 15 39

fxesambert.com

6 rue Saint Fargeau

Barbara PETIT

01 43 61 11 21

06 03 78 37 31

peinture, dessin

109 rue de Belleville Pasqui R Aguarelle, encres, peinture vitrail 06 24 24 89 94 imagomonde@yahoo.fr

46 -50 rue des Rigoles La Ressource de Bellevill LYALKELE Sculpture en tissus 06 51 34 79 47 www.lyalkele.com

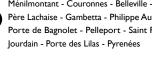
31 20 rue de Pixérecourt 6 Alessandra LANEVE peinture, calligraphie japonaise 06 73 60 52 Ĭ0 https://alessandra-laneve.com Patrick LAURIN peinture, dessin, monotype 06 64 83 25 54 https://patrick-laurin.org https://cerce-collectif.org

108 rue de Ménilmontant Le P'Tit Bistrot Emmanuèle LAGRANGE encre de Chine 06 85 65 01 12 https://emmanuelelagrange.

wixsite.com/monsite

Association CHAP Francine AUVROUIN Marion EXPERT **Audrey FONTAINE** Clara HARBADI dessin, peinture, sculpture www.ateliersaintfargeau.com 140 rue de Belleville Laetitia LESAFFRF photographie et peinture http://www.laetitialesaffre.com www.joelduprat.com Sylvie TOUZERY www.s-touzery.com





Ménilmontant - Couronnes - Belleville Père Lachaise - Gambetta - Philippe Auguste orte de Bagnolet - Pelleport - Saint Fargeau



RATE



17 rue du Retrait Isa BELLEM sculpture sur bois 06 49 70 54 91 isa.bellemsculpture@gmail.com SAULEE sculpture en rotin et osier 06 61 54 41 73 35 I5 rue du retrait Chapelle - Théâtre de Ménilmontant Association le Ratrait **Simon CARLONI** peinture et street art 06 28 84 39 00 simon.carloni@gmail.com Micheline GROPMAN peinture 06 63 07 74 52 mgropman@hotmail.fr **Valerio LEONI** peinture, dessin 06 51 72 56 64 valerio.leoni@free.fr Jos VERHEUGEN peinture 06 26 51 47 70 Robert ZYTYNSKI 06 14 58 48 05 4 rue d'Annam Centre social CAF Annam 🍮 peinture, dessin 01 45 71 23 55 01 47 97 89 19 **Fikratt ACHRAF** 06 33 01 23 83 **Gérard LEBEAUX** vitrail 06 80 06 06 17

33 20 rue du Retrait

céramique

06 62 43 99 71

Reine ROMAN

photographie

Association le Ratrai

peinture, estampe, sculpture

wix. com/mercedes-uribe

duboisfrancois3369@neuf.fr

photographie@reine-roman.net

Mercedes URIBE

06 81 44 24 59

http://mercedesuribe.

François DUBOIS

www.josverheugen.com robert.zytynski@gmail.com **ARTISTES DU CENTRE** 4 bis rue Boyer céramique, argile cuite... **5** 06 60 67 75 89 http://www.fikratt.book.fr Facebook "Vitrailliste Céline FRANÇOIS 🕏 peinture, photographie dessin, peinture 06 64 38 48 40 fceline I 3@gmail.com **Dominique PILET** céramique 06 07 08 68 89 dopilet@orange.fr **Mireille PONCE** sculpture d'après modèle 06 37 15 46 74 mireilleponce.tumblr.com GAYDA peinture 06 11 37 79 81 https://www.elenagayda.com Cécile BOSSU peinture technique mixte 06 16 91 87 59 bossucec.jimdo.com

15 bis rue Villiers de l'Isle Adam Centre social CAF Annam 🌣 Frédérique HATIER peinture, collage 06 88 58 53 02 Jenö-Pàl LENGYEL peinture, collage 06 28 04 43 96 www.lengyeljeno.com **Manolo MONMAR** peinture, dessin 07 68 88 01 98 mmonmar@gmail.com 30 rue Villiers de l'Ile Adam Brigitte LAGOUTTE peinture, dessin, poésie 06 68 15 11 68 br.lagoutte@free.fr 39 II rue Orfila Marie DENIZOT encres, poésie, musique 06 33 67 86 15 www maried sitew f 40 2 rue Boyer Association Arts Plus **Evelyne SMOLARSKI** peinture, dessin 06 29 77 13 80 evelynesmolarski.wixsite. com/peintures 4 rue Boyer Gerda ADELSKI gravure 06 86 43 00 83 gerda-adelski.fr Pascale CONVERT Laque contemporaine 06 07 11 10 88 www.convert-laque.odexpo.com **Yvonne ORSINI** gravure yvonne.orsini@laposte.net

Annette JALILOVA

dessin, encre, peinture

Raza HAMMADI

06 98 88 63 62

06 89 75 90 48

aguarelle, huile

06 78 12 19 81

06 51 96 95 22

www.escriche.fr

06 30 61 10 01

acrylique sur toile/bois

Anais F

José ESCRICHE

GEFFARD

sculpture

vczolivier@yahoo.fr

www.geffard.com

Muriel DUMOULIN

sculpture

46 27 rue Boyer 40 8 rue Juillet rrazak.hammadi@gmail.com **Olivier VANCAYZEELE** www.muriel-dumoulin.com encre de Chine, aquarelle L.M. anaisfromentiere.wordpress.com

6 bis rue Boyer **DAKKIS** 06 62 29 27 36 dakkis.com TAUBAN pastel 06 71 05 34 82 www.tauban.fr 49 8 rue Boyer Tanya ANGELOVA 06 71 77 47 17

mixte/contemporaine 5 06 79 68 68 73 www.angelova.odexpo.com **Servane CAYEUX** peinture à l'huile www.servanecayeux.com **Clem LETRUSKO** installation video 06 81 21 00 72 peintures Claude DE LUCA Acrylique 06 87 14 48 31

http://www.claudiodeluca.com/ CLAUDE DELUCA 2018.pdf RUNAMOK encres, pastel, acrylique 06 17 15 49 58 www.runamok.fr Dominique TALEGHANI collages cartographiques 06 10 83 38 82 www.dominiquetaleghani.com

45 19-21 rue Boyer LY-ROSE dessin, peinture 06 11 37 79 81 https://www.art-ly-rose.com/ Franck BERTRAN peinture 06 01 15 06 81 franck.bertran@club-internet.fr

INFCAT Institut National d'Expression de Création, d'Art-Thérapie BORDERLINE Expositions, Performances, Installations, Concerts, Spec tacles (voir programme) 01 46 36 12 12

edithviarme I@gmail.com peinture, estampe, sculpture, Sandrine BOUTTÉ

carnets de voyage **Traute SCHMALJOHANN** 01 44 62 73 67 Claire ARCHENAULT 06 78 92 74 80 **Dominique DAVAL** 06 17 31 67 49 **Thomas OEHM** 06 95 14 98 74 http://atamandiers.blogspot.com/ 48 52 rue de la Bidassoa

Marité FOURNIER gravure sur métal Ŏ6 79 24 43 30 four.mat41@gmail.com 9 rue Sorbier Restaurant Quartier Général

peinture, technique mixte 06 11 29 04 64 www.lesurmarinapeintures blogspot

50 9 rue Sorbier Restaurant Madhubui Corinne DEBONNIÈRE peinture 06 03 99 15 72 https://cdebonniere.wix site, com/mon-site

6 rue Sorbier Restaurant Le lieu dit (de 16h à 00h) **Christine PASTOR** 06 28 25 39 43

> christine-pastor-peintre.com JAIDESS.NOUSS 06 81 64 74 52 facebook.com/iaidess.nouss Navia HANNA Dessin-Peinture 06 07 93 41 91 www.artmajeur.com/hnayla2010

52 4 rue Sorbier Atelier Peindre en Vérité **Mireille WEINLAND** arts plastiques 06 89 91 21 79 miesperancew@orange.fr **Isabelle LANGLOIS** peinture /Expressionnisme 06 71 09 72 84 il.public@hotmail.fr

70 rue de Ménilmontant **Caroline BOUYER** ⁵ gravure 06 20 13 96 45 www.carolinebouyer.fi

84 rue de Ménilmontant AIM ROO mixte, numérique et néon 06 98 88 82 27 www.aimboo.fr

105 rue de Ménilmontan **Emmanuelle ANGOT** 5 céramique 06 89 99 87 67 www.emmanuelleangot.com

30 rue Henri Chevreau **Daniel BARACHE** peinture et terre cuite 01 43 66 32 48

dbarache@wanadoo.fr 21 rue de La Mare

> sculpture 06 62 63 86 00 www.sandrineboutte.com **Monica PICHLER** peinture 06 62 63 86 00 www.monikapichler.at

46 rue de la Mare Michèle FORGUES illustrations 06 62 24 16 71 www.micheleforgues.com

Atelier Galerie Claire Coutel Claire COUTELLE 06 13 56 66 32

59 82 rue des Cascades

clairecoutelle@neuf.fr